



INSTITUTO DE LETRAS E ARTES

Av. Itália, Km 08 – CEP 96201-900 – Rio Grande – RS – Brasil

Telefones (53) 3233-6621; (53) 3233-6680

E-mail: ila@furg.br Site: www.ila.furg.br

ATA nº 17/2019

REUNIÃO ORDINÁRIA DO CONSELHO

No dia doze de junho de dois mil e dezenove, realizou-se a reunião ordinária mensal do Conselho do Instituto de Letras e Artes, às 15 horas, na sala de reuniões do prédio do ILA. Estavam presentes os seguintes Conselheiros: Elaine Nogueira da Silva – (Presidente), Roseli Aparecida da Silva Nery, Juan Rodrigo Meireles de Oliveira, Tatiana Schwochow Pimpão, Normelia Maria Parise, Marcelo Roberto Gobatto, Claudia Mentz Martins, Antonio Carlos Mousquer, Eliana da Silva Tavares, Fabiane Pianowski, Gabriela Jardim da Silva, Jose Luis Giovanoni Fornos, Luciene Bassols Brisolará, Raymundo da Costa Olioni, William Dias Silveira, Keller Matos Rocha, Pedro Valadão Barbosa Neto e Ana Cristina Pinto Matias. Como convidados mais dois discentes do Diretório Acadêmico: Arthur Scapini e Júnior Rafael Silva de Lima. Ausências justificadas: Adriana Moreira Silveira (em férias) e Rodrigo da Rosa Pereira (afastado para capacitação). A presidente propôs a inclusão de dois novos pontos de pauta: a) Participação do professor Claudio Tarouco do PPG em Pelotas; b) Novo representante de área das Artes. A inserção dos dois pontos foi aceita por unanimidade e a presidente passou imediatamente aos assuntos de pauta a seguir: **1) Aprovação das atas anteriores:** a) ATA nº 14/2019 - Reunião Ordinária de 08/05/2019; b) ATA nº 15/2019 - Homologação do resultado do concurso das Artes Visuais - Tridimensionalidade. Edital nº 03/2019 - Processo nº 23116.000020/2019-05; c) ATA nº 16/2019 - Aprovação relatórios de projetos - Câmara Ensino, Pesquisa e Extensão. As três atas foram aprovadas sem emendas. **2) Alterações curriculares nos cursos de Artes Visuais:** o coordenador dos cursos de artes visuais, Marcelo Roberto Gobatto leu a ata 03/2019 do NDE das Artes Visuais que trata das alterações curriculares nos cursos de Artes Visuais. As alterações são as seguintes: Curso de Artes Visuais – Licenciatura: **Inclusão de 150 horas em disciplinas obrigatórias**, quais sejam: 60h – **Políticas Públicas da Educação**, a ser ofertada pelo Instituto de Educação – IE, a partir do segundo semestre de 2020; 60h – **Didática**, a ser ofertada pelo IE partir do primeiro semestre de 2020; 30h - disciplina 10776 -**Sociedade, Educação e Relações Étnico-Raciais**, a ser ofertada pelo Instituto de Ciências Humanas e Informação – ICHI a partir do primeiro semestre de 2020. **Inclusão como disciplinas optativas**, ofertadas pelo Instituto de Letras e Artes: 06687 - Língua Espanhola Instrumental I; 06690 - Língua Espanhola Instrumental II; 06426 - Cinema e Vídeo II; 06428 - Cultura Brasileira II; 06431 - Desenho II; 06434 - Desenho Gráfico II; 06436 - Fotografia II; 06439 - Gravura II; 06443 - Pintura II; 06445 - Seminário em História, Teoria e Crítica da Arte II; 06447 - Tridimensionalidade II e 06667 - Cultura Brasileira II. **Exclusão das disciplinas optativas:** 06387 – Inglês Instrumental – leitura; 06388 – Inglês Instrumental - expressão oral; 06066 – Língua Inglesa Instrumental I e 06067 – Língua Inglesa Instrumental II; 06671 - Arte, estética e mediações tecnológicas e 06672 - História e teoria da Fotografia Contemporânea. Curso de Artes Visuais – Bacharelado – ênfase em História Teoria e Crítica da Arte - HTC e ênfase em Poéticas Visuais: **Inclusão das seguintes disciplinas optativas para o curso de Artes Visuais Bacharelado** 10776 - Sociedade, Educação e Relações Étnico-Raciais, semestral, 2h semanais, 02 créditos, 30h, ofertada pelo ICHI a partir do primeiro semestre de 2020; 06687 - Língua Espanhola Instrumental I; 06690 - Língua Espanhola Instrumental II, ofertadas pelo ILA a partir do primeiro semestre de 2020. **Inclusão das**

seguintes disciplinas optativas para o curso de Artes Visuais Bacharelado – ênfase em HTC: 06425 - Cinema e Vídeo I; 06426 - Cinema e Vídeo II; 06430 - Desenho I; 06431 - Desenho II; 06433 - Desenho Gráfico I; 06434 - Desenho Gráfico II; 06435 - Fotografia I; 06436 - Fotografia II; 06438 - Gravura I; 06439 - Gravura II; 06442 - Pintura I; 06443 - Pintura II; 06446 - Tridimensionalidade I e 06447 - Tridimensionalidade II. **Exclusão das seguintes disciplinas optativas para o curso de Artes Visuais Bacharelado – ênfase em História Teoria e Crítica da Artes - HTC e ênfase em Poéticas Visuais:** : 06387 – Inglês Instrumental – leitura; 06388 – Inglês Instrumental - expressão oral; 06671 - Arte, estética e mediações tecnológicas e 06672 - História e teoria da Fotografia Contemporânea. Cursos de Artes Visuais Bacharelado e Licenciatura: **Criação e inclusão de novas disciplinas da Área de Letras – Línguas Estrangeiras:** o NDE propôs a substituição das disciplinas a serem excluídas por mudança de ementa aprovada pela área de letras – línguas estrangeiras e encaminhadas à Coordenação dos Cursos de Artes. Após discussão entre os presentes a criação das disciplinas foi aprovada por unanimidade com as seguintes características Disciplina: **Inglês Instrumental I - Leitura.** Caráter: optativa. Carga horária: 45 horas. Créditos: 3. Carga horária semanal: 3 horas/aula. Sistema de Avaliação: 1. EMENTA: Estudo de gêneros acadêmicos em língua inglesa com ênfase em estratégias de compreensão textual. Instrução de aspectos morfológicos, sintáticos e lexicais do inglês acadêmico-científico. Bibliografia Básica: **AEBERSOLD, J.A.; FIELD, M.L.** From Reader to Reading Teacher: Cambridge: CUP,1997. Disciplina: **Inglês Instrumental II - Leitura e Produção Escrita.** Caráter: obrigatório. Carga horária: 45 horas. Créditos: 3. Carga horária semanal: 3 horas/aula. Sistema de Avaliação: 1. EMENTA: Estudo de gêneros acadêmicos em língua inglesa com ênfase em estratégias de compreensão textual e expressão escrita. Instrução de aspectos morfológicos, sintáticos e lexicais do inglês acadêmico-científico. O Conselho aprovou as alterações sugeridas pela área de Inglês. Bibliografia Básica: **WILLIAMS, Erica J.** Presentations in english: find your voice as a presenter. Oxford: Macmillan, 2008. **PENRUDDOCKE, Andrea.** English for the real world. United States of America: Living Language, 2004. **ANDERSON, K.; MACLEAN, J.; LYNCH, T.** Study speaking: a course in spoken English for academic purposes: Cambridge: Cambridge University Press, 2004. **Criação e inclusão de nova disciplina da Área de Artes:** Disciplina: Arte Sonora. Unidade Acadêmica: ILA - Instituto de Letras e Artes; Tipo de período: Semestre; Caráter: Optativa; Carga Horária: Semanal: 3 horas aula; Número de semanas: 18; Total: 54 horas aulas; Créditos: 03 ; Sistema de Avaliação: dois (II); Semestre a ser ofertada: 05 (05). Ementa: A disciplina propõe a contextualização histórica da arte e da paisagem sonora e suas transversalidades através dos campos da arte, música, psicologia, comunicação e educação. Estudo sobre: teorias fundamentais da paisagem sonora; imagens óticas e sonoras; audiovisual. Práticas de produção, composição, intervenção e experimentação sonora e sonoro-visual. Conteúdos: História e repertório da arte sonora: das primeiras vanguardas à contemporaneidade. Arte sonora no Brasil: artistas e obras. Produções radiofônicas. Narrativas sonoras. Imagens óticas e sonoras. Audiovisual. Paisagem sonora: contextualização histórica, teorias e autores fundamentais. Ecologia sonora e a educação. Práticas de escuta, relatos e registros da paisagem. Caminhadas coletivas. Soundwalking aplicado como metodologia. Práticas de gravação digital, edição e composição. Práticas de edição e composição com uso de bancos de sons, apropriação e remix. Criação sonora para espaços específicos. Laboratório de produção e experimentação sonora: composição de peças radiofônicas, intervenções, instalações, documentários, narrativas e obras sonoras e sonoro-visuais. Bibliografia Básica: **DANCYGER, Ken.** Técnicas de edição para cinema e vídeo: história, teoria e prática. Rio de Janeiro: Elsevier/Campus, 2007; **DELEUZE, Gilles.** Cinema 2: a imagem-tempo. São Paulo: Brasiliense, 2005; **FERRETI, U.** (2011). *Entornos Sonoros: Sonoridades e Ordenamentos.* Tese Doutoral apresentada na Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Brasil. Acesso ao LUME, 2019; **SANTAELLA, L.** Culturas e artes do pós-humano : da cultura das mídias à cibercultura / Lucia Santaella. São Paulo: Paulus, 2004. O conselho aprovou por unanimidade as modificações encaminhadas pelo NDE de Artes Visuais. **3) Relatório de afastamento da profa. Ana Paula Alba Wildt:** A presidente leu o relatório do 1º mês de afastamento da Profa. Ana Paula Wildt. A referida professora do ILA está afastada para o Doutorado em Educação na UFPel, tendo como área de concentração “Cultura escrita, Linguagens e Aprendizagem”. Sua orientadora é a Profa. Dra. Maria Helena Menna Barreto Abrahão e a data provável da defesa é agosto de 2020. O Conselho aprovou o referido relatório. **4) Solicitação de atuação como professor voluntário:** O professor Munir Klamt Souza encaminhou a solicitação para atuar como professor voluntário, uma vez que seu contrato como professor substituto acabou. O

professor objetiva a orientação do trabalho de conclusão de curso da estudante Fernanda Ramos Gonçalves, aluna do curso de Artes Visuais. A área propõe que seja aceito o pedido do professor Munir. Assunto aprovado por unanimidade. **5) Processo de redistribuição por permuta das professoras Francielle Cantarelli Martins e Cristiane Lima Terra Fernandes:** recebemos o processo de nº 23116.0004359/2019-72 (FURG) que trata da redistribuição por permuta envolvendo as servidoras Cristiane Lima Terra Fernandes, SIAPE 2760700, pertencente ao quadro de pessoal da Universidade Federal de Pelotas – UFPel e Francielle Cantarelli Martins, SIAPE 1971831, pertencente ao quadro de pessoal da Universidade Federal do Rio Grande – FURG, ambas da área de LIBRAS e ocupantes do cargo de Professoras do Magistério Superior. O processo foi encaminhado à área de LIBRAS para discussão. A área propõe que seja aceita a permuta das professoras, tendo o assunto registrado na Ata nº 1/2019 da área de LIBRAS. Sendo assim, o Conselho do ILA aprovou a redistribuição por permuta, considerando os documentos do processo 23110.014391/2019-16 (UFPel) e a manifestação favorável do Magnífico Reitor da UFPel, a presente ata será anexada ao processo para efetivação da redistribuição por permuta após os demais trâmites legais. **6) Homologação do resultado da consulta para eleição de coordenador e coordenador adjunto dos cursos de Artes Visuais:** a presidente leu o resultado da consulta, gerado automaticamente pelo sistema, uma vez que a consulta foi realizada através da página consultas.furg.br. O total de votantes foi de trinta e três (33) discentes e oito (8) docentes. Posto isso, o conselho aprovou para Coordenadora dos Cursos de Artes Visuais a Profa. Dra. Fabiane Pianowski e para Coordenadora Adjunta a Profa. Dra. Marlen Batista de Martino. A nova coordenação assumirá a partir de 01/07/2019, pois o atual coordenador solicitou esse prazo para organizar e fazer a transição para a nova coordenação. Assunto aprovado por unanimidade. **7) Troca de representante do TAE's no Conselho do ILA:** O TAE Juan Rodrigo Meireles de Oliveira pediu para ser dispensado do conselho da unidade em função da carga horária alta que tem no momento por causa da graduação em Física que está cursando. Os técnicos, através da Ata nº 01/2019 – TAE's, solicitam que o conselho da unidade dispense Juan Rodrigo Meireles de Oliveira e nomeie Guilherme Mello dos Santos. O Conselho aprovou por unanimidade a substituição do representante dos TAE's. **8) Mudança de representantes docentes no Conselho do ILA:** a presidente informou que no momento temos três professores suplentes: Valter Henrique Castro Fritsch, Letícia Cao Ponso e Sabatha Catoia Dias. Em breve haverá também a mudança de coordenação do PPG Letras, quando o Prof. Valter assumirá a coordenação adjunta do PPG Letras, por isso, a partir de julho, a Profa. Letícia Cao Ponso passará a ser membro titular e haverá apenas uma suplente, a profa. Sabatha Catoia Dias. Assunto aprovado por unanimidade. **9) Participação do professor Claudio Tarouco de Azevedo no PPG de Artes na UFPel:** a presidente explicou a todos que o professor Cláudio Tarouco de Azevedo era professor da UFPel e está conosco por causa da redistribuição por permuta com a profa. Lizangela Torres da Silva Martins Costa. Assim sendo, o professor já participava do PPG em Artes da UFPel e, como deseja continuar participando, solicita uma carta de anuência do ILA. O conselho aprovou esse ponto por unanimidade. **10) Novo representante de área das Artes:** considerando que a Profa. Fabiane Pianowski assumirá a coordenação dos cursos de Artes Visuais a partir de 01/07/2019, por esse motivo, a área escolheu como representante a Profa. Rita Patta Rache e, como suplente o Prof. Cláudio Tarouco de Azevedo. Assunto aprovado por unanimidade. **11) Apresentação do logotipo do ILA Sustentável:** representando a comissão do ILA mais sustentável, o professor Diogo dos Santos Gonçalves apresentou algumas ideias de logotipo criadas. Explicou o significado das cores e formas utilizadas. Alguns dos presentes, observando as imagens projetadas e ouvindo a fala do professor Diogo, manifestaram suas preferências bem como sugestões de alterações. Sendo assim, a comissão do ILA mais sustentável trabalhará mais algum tempo no logotipo e em uma próxima oportunidade apresentará novamente ao Conselho da Unidade. Ainda sobre o assunto de sustentabilidade, o conselho propõe que para todas as convocações seguintes seja incluído um aviso para que cada um traga seu próprio copo ou xícara, a fim de não utilizarmos copos descartáveis. Além disso, a Profa. Normelia propôs que seja comprado um filtro de barro para o ILA, assim não precisaremos mais comprar água mineral em galões plásticos. O conselho aprovou por unanimidade essas propostas. **12) Relatórios das Câmaras:** **1. Câmara de Ensino, Extensão e Cultura:** a professora Fabiane Pianowski leu a listagem de projetos e relatórios que a câmara avaliou e encaminha para aprovação do conselho: **1a) Projeto de Ensino:** “Criando parcerias e espaços para a prática de estágios de docência em língua francesa no município de Rio Grande, ano 2019” da profa. Normelia Maria Parise. **1b)**

Projeto de Extensão: "CAMINHOS NEGROS "Redescobrimo Rio Grande" da profa. Rita Patta Rache. 1c) Relatórios Finais: "Experimentextos [laboratório de escrita e performance]", da profa. Eleonora Frenkel Barretto; "Grupo de Estudos em Tradução e Práticas de Tradução Literária (GET), da profa. Eleonora Frenkel Barretto; "FRESTA – Mostra de Audiovisual - 3a Edição", dos professores Ana Zeferina Ferreira Maio e Marcelo Gobatto; "Seminário sobre Empreendedorismo e Inovação Social", da profa. Darlene Arlete Webler; "Em Prosa e Em Verso - nos caminhos da leitura", da profa. Darlene Arlete Webler; "Língua, sociedade e democracia", da profa. Tatiana Schwochow Pimpão; "Técnicas de Obtenção do conhecimento", da profa. Tatiana Schwochow Pimpão; "Design Gráfico aplicado às Artes Visuais", da profa. Fabiane Pianowski; "Oficinas de artes para crianças e adolescentes das entidades de acolhimento Laço de Amor e Reintegração no Rio Grande/RS", da profa. Fabiane Pianowski. 1d) Relatórios Parciais: "Monitoria e prática docente", da profa. Tatiana Schwochow Pimpão; "Rodas de Conversa: linguagem e ensino em foco", da profa. Tatiana Schwochow Pimpão. O conselho aprovou todos os projetos e relatórios encaminhados por esta câmara. **2. Câmara de Pesquisa e Pós-Graduação:** a Profa. Gabriela Jardim da Silva leu a ata da câmara, encaminhando para aprovação do conselho os seguintes projetos de pesquisa: "Acesso dos discentes de Língua Brasileira de Sinais na online" do professor Ricardo Morand Goes; e "Traduzir Folie: entre prática e reflexão", da Profa. Normelia Maria Parise. Todos os projetos encaminhados foram aprovados pelo conselho. **3. Câmara de Assuntos Administrativos:** não houve relatório desta Câmara. **13) Atualização da O.S. nº 2/2009 sobre solicitações de afastamento dentro do país:** a presidente leu a Ordem de Serviço nº 01/2019, que segue transcrita a seguir: "*Ementa: Solicitações de afastamento no país. Visando a sistematizar os procedimentos de solicitação de afastamento no país e auxílio-viagem, a Direção do Instituto de Letras e Artes, no uso de suas atribuições, determina que: 1. Os afastamentos serão concedidos somente para participação em atividades docentes, eventos acadêmicos ou capacitação. 2. As solicitações de afastamento no país e auxílio-viagem serão feitas no sistema FURG, aba solicitações – ILA – afastamentos. 3. O servidor só poderá efetivar seu afastamento após ter o pedido deferido pela unidade. 4. As solicitações que não envolvam auxílio financeiro devem ser feitas com no mínimo 10 dias de antecedência. 5. As solicitações que envolvam auxílio financeiro devem ser feitas com no mínimo 25 dias de antecedência. 6. A concessão de afastamento com auxílio-viagem fica subordinada à apresentação de carta de aceite. No caso de cursos de formação ou capacitação, o servidor terá direito ao afastamento se a formação seja de interesse da unidade. 7. Não haverá auxílio para pagamento de inscrição em eventos. 8. Não haverá pagamento de diárias ou passagens quando o servidor for convidado a participar de bancas examinadoras ou para exercer atividades de assessoria ou consultoria. 9. Os recursos para deslocamento ficam restritos a passagens rodoviárias no Estado (RS). 10. A solicitação será acompanhada do planejamento de reposição ou de atendimento das atividades não executadas no período do afastamento. 11. No retorno, o servidor apresentará comprovante de participação. 12. A concessão de afastamento e auxílio-viagem estará condicionada, entre outros fatores, à apresentação de relatório e/ou comprovante de participação em solicitação anterior. 13. Conforme decisão do conselho do ILA será concedido um auxílio por servidor/ano, de acordo com a distribuição orçamentária da unidade. 14. Casos não contemplados nesta OS, serão analisados pelo Conselho da Unidade. Esta ordem de serviço revoga a anterior nº 02/2009.*" Após discussão, o Conselho sugeriu mudança apenas no ponto 14. Onde se lê: "Casos não contemplados nesta OS, serão analisados pelo Conselho da Unidade", leia-se: "Casos não contemplados nesta OS, serão analisados pela Direção". Com a referida emenda, a Ordem de Serviço foi aprovada por unanimidade. **14) Assuntos Gerais:** a) Visita ao Campus de São Lourenço do Sul: Com o objetivo de apresentar as instalações do Campus São Lourenço do Sul, professores e técnicos administrativos em educação da FURG fizeram uma visita ao município na terça-feira, 11. A excursão compreendeu, além da visita ao Campus São Lourenço do Sul, um passeio pelo município e uma visita guiada ao casarão de Ana Gonçalves, irmã de Bento Gonçalves, além de um almoço no local. A atividade integra a programação de 50 anos da Universidade. b) Afastamento da Profa. Dra. Tatiana Schwochow Pimpão para pós-doutorado: A presidente explicou que a área já aprovou o afastamento da Profa. Tatiana, no entanto ainda não há o processo, pois o projeto da professora está em fase de finalização. Sendo assim, pela exiguidade do tempo, a presidente propôs que esse assunto seja aprovado na próxima reunião ordinária do Conselho, prevista para 17 de julho de 2019. Proposta aprovada por unanimidade. c) Avaliação da Semana Acadêmica: o Diretório Acadêmico das Letras, através

de seus representantes presentes nesta reunião, falou sobre a 9ª Semana Acadêmica de Letras que aconteceu de 13 a 17 de maio de 2019. Os discentes salientaram e agradeceram o apoio da direção do ILA, dos professores e dos demais alunos dos cursos de Letras, concluindo que o evento foi um sucesso. d) Avaliação do SENALLP: A Profa. Luciene Bassols Brisolara falou em nome da comissão organizadora do evento, agradecendo o apoio recebido e avaliando o resultado final como muito bom, tendo em vista todas as dificuldades do momento atual por que passa a Universidade. A única consideração feita é que foi baixa a participação dos docentes do ILA e de estudantes, em especial do turno da manhã, contudo foram 241 participantes presentes. e) Reivindicação da área de Francês: a Profa. Normelia Maria Parise falou em nome da área, reivindicando que seja trazido novamente à discussão a possibilidade de os professores da Área de Francês que tenham formação e desejem ministrar aulas de Literatura Francesa possam fazê-lo. A Profa. Gabriela Jardim da Silva complementou dizendo que a vaga da Profa. Sylvie Dion foi deslocada para a área de Literatura e a área de Francês necessita dessa vaga, pois há poucas professoras e estão com carga horária muito alta. Hoje a área trouxe apenas como assunto geral, mas em breve pretende propor como ponto de pauta para aprovação do Conselho da Unidade. f) Retorno do período especial de provas: a presidente trouxe dados da avaliação docente pelo discente de 2018, onde vários discentes reivindicam a volta do período especial de provas. O assunto será encaminhado para as áreas, pois certamente será necessário repensarmos sobre ele. O conselho propôs que seja feita uma consulta através do site <https://consultas.furg.br>, da qual participem docentes e discentes para que tenhamos uma melhor visão do que pensam nossos alunos e professores. g) Avaliação da reunião com estudantes no dia 17/05/2019: a diretora Elaine informou que houve boa participação dos estudantes na referida reunião. A proposta da direção é realizar um ciclo de encontros com os alunos do ILA. O ciclo iniciará na próxima segunda-feira, dia 17 de junho de 2019 e acontecerá mensalmente. Nesse primeiro encontro o assunto será: "Saúde". Receberemos um servidor da PROGEP, habilitado para falar sobre o tema. Este primeiro encontro será às 16h30. Cada encontro tratará de um assunto de escolha dos estudantes. h) Inserção das notas no sistema: a presidente ressaltou que enviará e-mail a todos os docentes, solicitando que insiram no sistema as notas e frequências, a fim de que os alunos possam ter conhecimento das suas notas e frequência. Sem mais assuntos a tratar, encerrou-se a reunião, da qual eu, Isabel Mendes Faria, lavrei a presente ata. Este documento é autenticado eletronicamente via sistema SEDOC.